

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА ПДС 0500.006  
ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО АВТОНОМНОГО  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ НАРОДОВ ИМЕНИ ПАТРИСА  
ЛУМУМБЫ» ПО ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ  
КАНДИДАТА ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ НАУК

аттестационное дело № \_\_\_\_\_

решение диссертационного совета от 22 декабря 2023 г., протокол № 52

О присуждении Балан Елене Геннадьевна, гражданке Российской Федерации, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Языковая репрезентация культурно-исторической памяти в концептосфере испанского языка», представленная к защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6 – Языки народов зарубежных стран (романские языки) в виде рукописи, была принята к защите 21 ноября 2023 г., протокол № 48, диссертационным советом ПДС 0500.006 на базе Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» (РУДН) Министерства науки и высшего образования Российской Федерации (117198, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, д.6; приказ № 454 от 19 июля 2022 года «Об открытии диссертационного совета РУДН»).

Балан Елена Геннадьевна, 1996 года рождения, гражданка Российской Федерации, в 2020 году окончила с отличием магистратуру Российский университет дружбы народов по направлению 45.04.02 «Лингвистика»; С 2020 г. по 2023 гг. обучалась в очной аспирантуре Российского университета дружбы народов на кафедре иностранных языков филологического факультета по программе подготовки научно-педагогических кадров по направлению 45.06.01 «Языкознание и литературоведение», соответствующему научной специальности 5.9.6 – Языки народов зарубежных

стран (романские языки), по которой подготовлена диссертация на кафедре иностранных языков филологического факультета РУДН.

С 2021 г. работает ассистентом кафедры иностранных языков филологического и экономического факультета РУДН.

Диссертация выполнена на кафедре иностранных языков филологического факультета Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» Министерства науки и высшего образования Российской Федерации.

Научный руководитель – **Чеснокова Ольга Станиславовна (10.02.05)**, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры иностранных языков филологического факультета ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы».

Официальные оппоненты:

**Ларионова Марина Владимировна, (РФ)**, доктор филологических наук (5.9.8.), доцент, профессор кафедры испанского языка ФГБОУ ВПО «Московский государственный институт международных отношений МИД РФ»;

**Моисеенко Лилия Васильевна, (РФ)**, доктор филологических наук (10.02.19), доцент, заведующая кафедрой лингвистики и профессиональной коммуникации в области права ФГБОУ ВО «Московский государственный лингвистический университет»;

**Раевская Марина Михайловна, (РФ)** доктор филологических наук (10.02.05), профессор, заведующая кафедрой испанского языка факультета иностранных языков и регионоведения ФГБОУ ВО «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова».

Соискатель имеет 6 опубликованных работ по теме диссертации, 2 из которых – в рецензируемых научных журналах, рекомендованных «Перечнем ВАК», «Перечнем РУДН», 1 статья – в издании, индексируемом в МБД Web of Science/Scopus. Общий объем публикаций: 2,6 п.л. Авторский вклад 95%.

Основные публикации по теме диссертации:

1. Балан, Е.Г. Семиотика песенного дискурса периода Гражданской войны в Испании (1936–1939 гг.) / Е.Г. Балан, О.С. Чеснокова // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. – 2023. – Т. 14. – № 3. – С. 457–472. – DOI: 10.22363/2313-2299-2023-14-3-785-800;

2. Балан, Е.Г. Основные тенденции мемориальной урбанонимии Испании периода диктатуры Ф. Франко в XX–XXI веках / Е.Г. Балан // Вестник Сев. (Арктич.) федер. ун-та. Сер.: Гуманит. и соц. науки. – 2022. – Т. 22. – № 1. – С. 61–72. – DOI: 10.37482/2687-1505-V155

3. Балан, Е.Г. Отражение лингвокультурной идентичности и коллективной памяти в песенном дискурсе XX и XXI веков / Л.А. Говорова, Е.Г. Балан // Известия ЮФУ. Серия: Филол. науки. – 2023. – Т. 27. – № 1. – С. 65–78. – DOI: 10.18522/1995-0640-2023-1-65-78

4. Балан, Е.Г. Закон о демократической памяти в дискурсе испаноязычных СМИ / Е.Г. Балан // Фирсовские чтения. Современные языки, коммуникация и миграция в условиях глобализации: материалы докладов и сообщений Международной научно-практической конференции. Москва, 20–21 октября 2021 г. – Москва: РУДН, 2021. – С. 33–37.

5. Балан, Е.Г. Аспект культурной памяти в испанских пословицах с компонентом «el rey» / Е.Г. Балан // Материалы Международного молодежного научного форума «Ломоносов–2021» / отв. ред. И.А. Алешковский, А.В. Андриянов, Е.А. Антипов, Е.И. Зимакова. – М.: МАКС Пресс, 2021. – С. 1–2.

6. Балан, Е.Г. Реконкиста как элемент коллективной идентичности испанцев / Е.Г. Балан // IV Фирсовские чтения. Язык в современных дискурсивных практиках. Взгляд молодых ученых: материалы докладов и выступлений студентов и аспирантов. – М.: РУДН, 2019. – С. 10–13.

На автореферат диссертации поступили положительные, не содержащие критических замечаний отзывы:

- **Никифоровой Светланы Александровны**, гражданки РФ, кандидата филологических наук (10.02.05), доцента кафедры романских языков им. В.Г. Гака института Иностранных языков ФГАОУ ВО «Московский педагогический государственный университет»;
- **Сапрыкиной Ольги Александровны**, гражданка РФ, доктор филологических наук (10.02.05), профессор, профессор кафедры иберо-романского языкознания филологической факультета, ФГБОУ ВО «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова»;
- **Федюкиной Елены Сергеевны**, гражданки РФ, кандидата филологических наук (10.02.05), доцента кафедры романо-германских языков ФГБОУ ВО «Всероссийская академия внешней торговли Министерства экономического развития Российской Федерации»;
- **Шершуковой Оксаны Андреевны**, гражданки РФ, кандидата филологических наук (10.02.05), доцента кафедры европейских языков ФГБОУ ВО «Дипломатическая академия МИД России».

Выбор официальных оппонентов обосновывается их высокой квалификацией, наличием научных трудов и публикаций, соответствующих теме оппонируемой диссертации:

Доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры испанского языка ФГБОУ ВПО «Московский государственный институт международных отношений МИД РФ» **Ларионова Марина Владимировна** является признанным специалистом в области испанистики, теории дискурса, испанского политического дискурса, что соответствует проблематике исследования Балан Е.Г.

Основные публикации по тематике диссертационного исследования доктора филологических наук, доцента, профессора **Ларионовой Марины Владимировны**:

1. Ларионова, М.В., Сливчикова, Ю.В. Современная Испания: новая политическая реальность – новый политический дискурс // Вестник Томского государственного университета. Серия: Филология. 2019. № 59. С. 53–66.

(ВАК).

2. Ларионова, М.В. Гражданская война в Испании 1936-1939: два лагеря, два дискурса / М. В. Ларионова // Электронный научно-образовательный журнал "История". – 2019. – Т. 10, № 2(76). – С. 26. – DOI 10.18254/S207987840002600-9. (РИНЦ).

3. Ларионова, М.В. Испанский язык в полиэтническом пространстве: политическое измерение / М.В. Ларионова, Н.И. Царёва // Мир науки, культуры, образования. – 2020. – №1 (80). – С. 268–271. (ВАК).

4. Ларионова, М.В. Политический дискурс испанской партии «Подemos»: рефреймирование как фактор дискурсивной эффективности / М.В. Ларионова, А.В. Демкина // Язык и культура. – 2021. – №53. – С. 53–71. (ВАК).

5. Larionova, M.V., Demkina, A.V. COGNITIVE-PRAGMATIC POTENTIAL OF PERONISM IN THE POLITICAL DISCOURSE OF THE SPANISH PARTY "PODEMOS" // Россия и Иberoамерика в глобализирующемся мире: история и современность. доклады и материалы четвертого международного форума. Санкт-Петербург. – 2020. – С. 1133–1138. (РИНЦ).

Доктор филологических наук, доцент, заведующая кафедрой лингвистики и профессиональной коммуникации в области права ФГБОУ ВО «Московский государственный лингвистический университет» **Моисеенко Лилия Васильевна** является специалистом и автором исследований в области дискурс-анализа и прецедентной филологии на материале испанского языка, что имеет непосредственное отношение к диссертации Балан Е.Г.

Основные публикации доктора филологических наук, доцента **Моисеенко Лилии Васильевны** по тематике диссертационного исследования:

1. Моисеенко, Л.В. Популистский политический дискурс: диагностические признаки и лингвокогнитивные приёмы создания / Л.В. Моисеенко // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2: Языкознание. – 2019. – Т. 18. – № 2. – С. 105–117. (ВАК).

2. Моисеенко, Л.В. Прецедентные феномены современных русских и испанских массмедиа как когнитивные структуры языковой личности / Л. В. Моисеенко, Н. Ф. Михеева // Mundo Eslavo. – 2020. – № 19. – С. 7–24. (РИНЦ).

3. Воронин, М. Ю., Моисеенко, Л.В., Викулина М.А. Некоторые особенности стереотипизации негативных аспектов образа власти // Социально-политические науки. – 2020. – Т. 10, № 5. – С. 13–19. (ВАК).

4. Моисеенко, Л.В. Прецедентное пространство русского массмедийного дискурса / Л. В. Моисеенко, Э. К. Хервилья // Русистика. – 2021. – Т. 19, № 4. – С. 453-465. – DOI 10.22363/2618-8163-2021-19-4-453-465. (ВАК).

5. Моисеенко, Л.В. Коммуникативные реакции в Интернете как отражение общественного мнения / Л. В. Моисеенко // Испанистика в эпоху цифровизации : материалы V Международного Конгресса испанистов России, Восточной Европы и Центральной Азии, Москва, 20–22 октября 2021 года / Южный федеральный университет. – Ростов-на-Дону: Южный федеральный университет, 2023. – С. 122–130. (РИНЦ).

Доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой испанского языка факультета иностранных языков и регионоведения ФГБОУ ВО «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова» **Раевская Марина Михайловна** является признанным специалистом и автором исследований в области романистики, испанистики, варьирования испанского языка, различных видов дискурса, что имеет непосредственное отношение к диссертации Балан Е.Г.

Основные публикации доктора филологических наук, профессора **Раевской Марины Михайловны** по тематике диссертационного исследования:

1. Раевская, М.М. Рождественские речи испанских монархов как ритуальный жанр институционального дискурса в сопоставительном аспекте / М. М. Раевская, И. В. Селиванова // Вестник Новосибирского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная

коммуникация. – 2020. – Т. 18, № 1. – С. 57–70. (ВАК).

2. Раевская, М.М. Дискурс власти в современном мире: социально-ориентированная коммуникация испанской монархии // Вестник Московского университета. Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2021. № 4. С. 93–107. (ВАК).

3. Раевская, М.М. Институциональный дискурс современной испанской монархии: стратегии и тактики воздействия в публичных выступлениях Филиппа VI / М. М. Раевская, И. В. Селиванова // Вестник Санкт-Петербургского университета. Язык и литература. – 2021. – Т. 18, № 4. – С. 810–830. (ВАК).

4. Раевская, М.М. Моделирование действительности в дискурсе современной испанской монархии / М. М. Раевская // Язык и личность в полидисциплинарной перспективе: Материалы международной научно-практической конференции, Москва, 16–17 декабря 2022 года. – Москва: ООО "Агентство социально-гуманитарных технологий", 2022. – С. 163–165 (РИНЦ).

5. Раевская, М.М. Метафорическое моделирование действительности в публичном дискурсе испанского монарха Филиппа VI / М. М. Раевская, И. В. Селиванова // Вестник Новосибирского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2023. – Т. 21, № 1. – С. 131–144. (ВАК).

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

– Изучение функционирования культурно-исторической памяти имеет большое значение для понимания концептосферы испанского языка. Теоретический анализ исследовательского поля памяти позволил выявить основные тенденции развития изучения памяти как междисциплинарной дисциплины и определить понятия «концептосфера» и «концепт» как предметов лингвокультурологии и когнитивной лингвистики. Концептосфера и культурная память оказываются при этом взаимосвязанными.

– Память о важных событиях страны может трансформироваться и

использоваться как часть нарратива той или иной идеологии. Тем самым память о событиях актуализируется, что позволяет воспроизводить ее в настоящем с помощью, например, организации памятных мероприятий или наличия в общественном пространстве топонимических символов, что было рассмотрено и интерпретировано на материале урбанонимов Испании. Память можно подвергнуть забвению или искажению на уровне государственных решений. К примеру, уничтожение Второй Республики на физическом, культурном и политическом уровнях и всего того, что было связано с ней, являлось важной целью режима Ф. Франко.

– Последствия государственной политики забвения после 1975 г. очевидны: первые десятилетия эта тема широко не обсуждалась. В начале XXI в., после смены поколений, данный процесс затронул сферы общественной и политической жизни, и, к сожалению, он далек от завершения. Так, на примере оставшихся франкистских урбанонимов в Мадриде установлено, что процесс их переименования сопровождается общественными обсуждениями, судебными разбирательствами и идеологическими разногласиями между партиями правого и левого толка.

– К местам памяти, которые воплощают символы духовной и материальной культуры, можно отнести рассмотренные в главе сражения с 718 по 1492 г., взятие Гранады, концепт «El rey» и атрибуты монаршей власти в Испании, восстание в Мадриде 2 мая 1808 г., памятники национальным героям (на примере Марии Бейидо), литературные и музыкальные произведения.

– Песенные произведения периода Гражданской войны являются еще одним способом передачи памяти о событиях в стране. Песенные произведения были нацелены на мобилизацию населения, призывая к защите интересов той или иной стороны конфликта. Важно отметить, что песни стороны республиканцев актуальны даже спустя почти 90 лет.

– Исследование коммеморативных практик, мест памяти, содержания, применения и освещения в прессе принятых Законов о памяти – это Закон об исторической памяти (2007) и Закон о демократической памяти (2022),



переименования урбанонимов и песенного дискурса иллюстрирует и подтверждает способы сохранения и передачи памяти о событиях в Испании, что, в свою очередь, является значимой частью концептосферы испанского языка.

– Испанские СМИ после принятия Закона об исторической памяти (2007) не оставляли без внимания любые дискуссии по вопросу памяти о Гражданской войне и диктатуре. Особое значение имеют, как подтверждают многочисленные примеры публикаций в СМИ, вопросы переименования урбанонимов в стране, изменения, перемещения символов франкизма.

– Дальнейшие перспективы исследования памяти определяются возможностью изучения новых интерпретаций прошлого в рамках концептосферы испанского языка. Весьма перспективным нам представляется изучение этого вопроса в парадигме прецедентной лингвистики.

**Научная новизна.** Настоящая диссертация является первым полипарадигмальным исследованием языковой репрезентации памяти в концептосфере испанского языка, рассматриваемой в лингвокультурологическом, лингвокогнитивном, социокультурном и дискурсивном аспектах.

**Теоретическая значимость** диссертации заключается в разработке полипарадигмального подхода для исследования языковой репрезентации памяти испанского языка, систематизации экстралингвистических факторов на основе комплекса средств и способов языковой репрезентации культурно-исторической памяти испанского народа.

**Практическая ценность работы** определяется возможностью использовать материалы данного исследования в педагогическом процессе – в практике преподавания курсов испанского языка как иностранного, курсов по лингвокультурологии испанского языка, в теории и практике перевода, в социолингвистике, при подготовке спецсеминаров, посвященных изучению вопросов лингвокультуры. Выявленные черты языковой репрезентации памяти испанцев способствуют лучшему пониманию культурных и исторических

процессов Испании.

В диссертации представлены следующие **положения**:

Языковая репрезентация культурно-исторической памяти испанского общества отражается в концептосфере испанского языка, в первую очередь, в его пиренейском варианте.

Ключевые события истории Испании находят свое отображение в широком репертуаре языковых единиц – пословиц, поговорок, фразеологизмов и др., а также в различных видах текста и дискурса.

Современные исследования социо-исторической памяти в Испании связаны, главным образом, с Гражданской войной (1936–1939) и диктатурой Ф. Франко (1936–1975).

Между экстралингвистическими условиями социо-исторической памяти и ее языковой репрезентацией существует органичное единство.

В современной лингвокультурологии и лингвокогнитивистике репрезентация памяти становится их ведущей компетенцией и формирует культурно-историческую инновационную составляющую.

Память является фундаментальным элементом публичной репрезентации социума и требует полипарадигмального осмысления.

Личный вклад диссертанта является определяющим и заключается в непосредственном участии на всех этапах исследования, начиная с постановки цели и задач исследования и их реализации до отражения результатов в научных публикациях и докладах, а также положениях, выносимых на защиту.

На заседании 22.12.2023 (протокол № 52) диссертационный совет принял решение присудить Балан Елене Геннадьевне ученую степень кандидата филологических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 15 человек, из них 4 доктора наук по специальности рассматриваемой диссертации, участвовавших в заседании, из 19 человек, входящих в состав совета, проголосовали: за – 15, против – 0, недействительных бюллетеней – 0.

Заключение диссертационного совета подготовлено доктором филологических наук, профессором, профессором кафедры романских языков факультета иностранных языков ФГКВООУ ВО «Военный университет имени князя Александра Невского МО РФ» Натальей Викторовной Зененко, доктором филологических наук, доцентом, профессором кафедры теории и практики иностранных языков Института иностранных языков ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» Яной Александровной Волковой, доктором филологических наук, профессором, заведующим кафедрой общего и русского языкознания филологического факультета ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» Владимиром Никифоровичем Денисенко.

Председательствующий на заседании  
член диссертационного совета ПДС 0500.006,  
доктор филологических наук,  
профессор

Денисенко В.Н.

Ученый секретарь  
диссертационного совета ПДС 0500.006  
кандидат филологических наук  
доцент



Микова С.С.

22.12.2023 г.